

VERSA

TR Kullanım Kılavuzu
Blender Seti

GB Instruction Manual
Blender Set



Genel	3
Kullanma Talimatları Hakkında Bilgi	3
Sorumluluk	3
Kullanma Talimatları Hakkında Uyarılar	3
Güvenlik	4
CE Uygunluk Deklerasyonu	4
Kullanım Alanı	4
Yetkisiz Kullanım	4
Güvenlik Önemlidir	5
Güvenlik Uyarıları.....	5
Kutuyu Açma.....	7
Genel Bakış	8
Teknik Özellikler.....	8
Ürün Tanıtımı	8
Kullanım	9
El blenderının kullanımı	9
Çırpıcının kullanımı	9
Doğrayıcıun dilimleme / rendeleme bıçağı ile kullanımı ...	10
Kullanım Sonrası	10
Cihazın Temizlenmesi	11
Kullanım rehberi	12
Geri Dönüşüm	13
Sevk.....	13

Tercihinizi FAKİR Versa Blender Seti'nden yana kullandığınız için teşekkür ederiz. Ürünümüz size uzun süre sorunsuz hizmet vermek için tasarlanıp üretilmiştir.

Kullanma Talimatları Hakkında Bilgi

Bu kullanma talimatları cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünün çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez. Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

Kullanma Talimatları Hakkında Uyarılar



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

- CE Uygunluk Deklerasyonu** Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2004/108/EC Elektromanyetik Uyumluluk ve 2006/95/EC Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.
- Kullanım Alanı** Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.
- Yetkisiz Kullanım** Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;
- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
 - Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
 - Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

Güvenlik Önemlidir

**UYARI!**

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazı birine veriyorsanız, kullanma kılavuzunda veriniz.

**UYARI!**

Cihazın tamiri ancak yetkili Fakir servislerince yapılmalıdır (yetkili servis listesine bakınız). Yanlış tamir işlemleri kullanıcı için tehlike oluşturabilir. Yetkili servis dışında yapılan tamir ve bakımlar sonrasında oluşacak her türlü hasar ve sorundan Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumlu değildir.

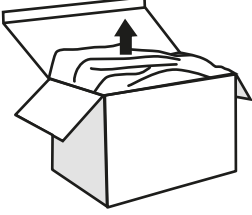
Güvenlik Uyarıları

- Cihazı kullanmadan önce, kullanma kılavuzunu okuyunuz.
- Cihazı monte etmeden, sökmeden veya temizlemeden önce mutlaka fişini prizden çekiniz.
- Cihazı çalıştırmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilenle aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazın fişini kesinlikle parçaları tam olarak monte edilmeden prize takıp çalıştırmayınız. Parçaları sökmeden veya bıçakları tutmadan önce mutlaka cihazın fişinin prizden çıkartılmış olduğuna dikkat ediniz.
- Çocukların gözetiminiz olmaksızın cihazı kullanmalarına veya oynamalarına müsaade etmeyiniz.
- Cihazın motor kısmının, kablosunun ve ya fişinin ıslanmasını engelleyiniz.
- Cihazınızı eğer kablosu, fişli veya herhangi bir parçası arızalı ise kesinlikle kullanmayınız. Cihazınızın kablosu, fişli veya parçaları hasarlı ise, herhangi bir zararın önlenmesi için yetkili bir Fakir servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.
- Cihaz güç kablosunun masa köşesinden, mutfak tezgâhından veya herhangi sıcak bir yüzeye temas edebilecek yerlerden sarkmasına engel olunuz.
- Cihazı çok sıcak karışımların içerisinde kullanmayınız.
- Cihazı 1 dakikadan daha uzun bir süre boyunca çalıştırmayınız. Çok sert yiyecekler için 10 saniyeden daha uzun bir süre boyunca çalıştırmayınız.

- Cihazı gözetimsiz bıraktığınız zamanlarda ve temizlemeden, parçalarını söküp takmadan önce mutlaka fişinin prizden çekiniz.
- Cihazın çelik bıçağını tutarken; ölçü kabını boşaltırken ve temizlerken dikkatli olunmalıdır.
- Cihaz parçalarını sökürken ve kullanım esnasında hareket eden parçaları tutarken, kesinlikle cihaz fişini prizden çekiniz.
- Bu cihaz küçük çocukların veya fiziksel, ruhsal, beyinsel yetenekleri düşük veya deneyimi ve bilgi düzeyi eksik kişilerin kendi güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından gözetilmedikçe kullanması için yapılmadı.
- Küçük çocukların cihaza ulaşmalarına engel olunuz.
- Küçük çocukların cihazla oynamadıklarından emin olunmalıdır.
- Cihazınızı kesinlikle içi suyla dolu olan küvet, lavoba, v.b. yakınında kullanmayınız.
- Cihazınızı temizlemek için kesinlikle sert, aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
- Cihaz dış yüzeyini hafif nemli bir bez ile temizleyebilirsiniz.
- Cihazın fişini prizden çekerken kesinlikle kablosundan tutarak çekmeye çalışmayınız. Cihazın fişini prizden çekmek için her zaman cihazın fişinden tutarak çekiniz.
- Cihazın güç kablosunu kıvrımayınız, kıvrarak muhafaza etmeyiniz.
- Her kullanımdan sonra cihazınızı kapatıp, fişini prizden çekiniz.

**NOT!**

Kullanma kılavuzunuzda yazılı olan güvenlik kurallarını ve kullanma talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu kullanma kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

Kutuyu Açma

İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

**UYARI!**

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

**NOT!**

Kutu ve paketlenme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.

Teknik Özellikler

Güç	: 1000 Watt DC motor
Voltaj	: 220-240V/50-60Hz
Koruma sınıfı	: II
Kullanım Ömrü	: 7 yıl

Ürün Tanıtımı

- A. Turbo tuşu
- B. Açma - kapama tuşu
- C. Ana gövde
- D. Blender aparatı
- E. Çırpıcı
- F. Çırpıcı başlık
- G. 600 ml kapasiteli ölçme kabı
- H. Doğrayıcı kapağı
- I. Paslanmaz çelik bıçak
- J. Dilimleme bıçağı
- K. Rendeleme bıçakları
- L. Bıçak taşıyıcı disk
- M. İtici plastik
- N. 1500 ml kapasiteli doğrayıcı kabı
- O. Kaymaz taban
- P. Besleme ağızı
- R. Asma halkası



El blenderinin kullanımı

El blenderi sos, çorba, mayonez veya bebek maması gibi yiyeceklerin hazırlanması için kullanılmaktadır. Paslanmaz çelik blender ayağını cihaza yerleştirip çevirerek kilitleyiniz. Blenderı yiyecek dolu kap içine yerleştiriniz. Hız seviyesini seçip, ilgili tuşa basarak cihazı çalıştırınız. El blenderını kesinlikle 1 dakikadan daha uzun bir süre boyunca çalıştırmayınız.

**DİKKAT!**

Blender bıçağı oldukça serttir. Kullanırken dikkatli olunuz. Yiyeceğin içinde su olmaksızın cihazı kullanmayınız. Karıştırmanız gereken yiyeceği mutlaka su ile beraber karıştırınız.

Çırpıcının kullanımı

Çırpıcı aparatı krema, kremşanti, yumurta beyazını çırpma, köpük çırpma ve hazır tatlı gibi yiyeceklerin hazırlanması için kullanılmaktadır. Çırpıcıyı çırpıcı kapağına yerleştiriniz ardından çırpıcı aparatını cihaza kilitlenecek şekilde yerleştiriniz. Çırpıcı aparatını yiyecek dolu kap içerisine veya ölçme kabı içerisine yerleştiriniz. Hız seviyesini seçip cihazı çalıştırınız. Çırpıcı aparatı ile cihazı kesinlikle 1 dakikadan daha uzun bir süre boyunca kullanmayınız. Aparatı kullandıktan sonra, cihazdan çıkarınız ve çırpıcıyı da çırpıcı kapağından sökünüz.

**Doğrayıcının dilimleme /
rendeleme bıçağı ile
kullanımı**

Doğrayıcı bıçak et de dahil olmak üzere çeşitli yiyeceklerin hazırlanması için kullanılmaktadır.

Dilimleme bıçağı: Havuç, salatalık veya patates gibi sebzelerin hazırlanması için kullanılmaktadır.

Rendeleme bıçağı: Havuç, kaşar peyniri, kereviz / kereviz sapı gibi yiyeceklerin hazırlanması için kullanılmaktadır.

Dilimleme veya rendeleme bıçağını plastik bıçak taşıyıcı diske önce düz kenarını önce düz kenarını oturtup oval kenara hafifçe bastırarak yerleştiriniz, ardından diski kabın ortasında bulunan milin üzerine yerleştiriniz.

**UYARI!**

Milin doğrayıcı bıçaktan ayırmanız gereklidir.

Kilit tuşuna basarak doğrayıcı kapağını yerleştiriniz ve blender kafasını doğrayıcı kapağı çevirerek üzerine yerleştiriniz.

Blender gövdesini doğrayıcı üzerine iyice oturup, kilitlenmiş olduğundan emin olunuz.

Cihaz fişini prize takınız ve ilgili hız seviyesini seçip cihazı çalıştırınız.

Yiyecekleri besleme ağzından kabın içine itme sapı yardımıyla bırakınız.

**DİKKAT!**

Yiyecekleri kabın içine koymak için kesinlikle elinizi ve parmaklarınızı kullanmayınız.



Cihazın Temizlenmesi

Cihazın motor kısmının bulunduğu ana gövdeyi ve doğrayıcı kapağını kesinlikle su altında yıkamayınız. Bu 2 parçasının temizliğini yumuşak hafif nemli bir bez yardımıyla yapabilirsiniz.

**DİKKAT!**

Motor kısmını kesinlikle suya değdirmeyiniz.

Cihazın geri kalan aparatlarını bulaşık makinesi içinde yıkayabilirsiniz. Blenderı çok tuzlu yiyeceklerde kullanmanız durumunda, bıçakları elinizle yıkamak durumunda kalabilirsiniz.

Bulaşık makineniz için çok yüksek dozlu kireç önleyici veya temizleyici kullanmamaya dikkat ediniz.

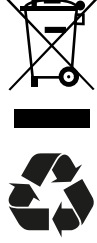
Bazı yiyecekler renklerinden ötürü kabın rengini boyayabilmektedirler. Bu durumda kabı bulaşık makinesine yerleştirmeden önce zeytinyağı ile silmeniz ve ardından bulaşık makinesine koymanız tavsiye edilmektedir.

Cihaz bıçakları oldukça serttir. Temizlerken lütfen dikkat ediniz.

Cihazı temizlemeden önce mutlaka fişini prizden çekiniz.

**DİKKAT!**

Doğrayıcı kapağını açarken tutma sapında bulunan güvenlik kilit tuşuna basılmalıdır. Bu tuşa basmadan doğrayıcı kapağını açmaya zorlamayınız.

Geri Dönüşüm

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.

Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.

Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun madde-lerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Cihaz 2002/96/EC sayılı WEEE direktiflerine uygundur.

Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

Ürünümüz Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş adına Koton Ev Aletleri Üretim Dış Tic. Ltd. Şti. Yakuplu Merkez Mah. Piriç Bakır San.Sit. Orkide Cad. No:11 Beylikdüzü - İstanbul - Türkiye tarafından üretilmiştir.

General 15
 Information About the Operating Instructions..... 15
 Liability 15
 Notices in the Operating Instructions..... 15

Safety 16
 CE Declaration of Conformity 16
 Intended Use..... 16
 Unauthorized Use 16
 Safety is Important 17
 Safety Instructions..... 17
 Unpacking..... 19

Overview 20
 Technical Specifications 20
 Product Description 20

Usage 21
 Usage of the hand blender 21
 Usage of the whisk attachment 21
 Usage the chopper with shredder disc / gratin blade 22

After Use 23
 Cleaning of the appliance..... 23
 Processing Guide (for chopping bowl) 24
 Waste Disposal 25
 Dispatch 25

Thank you for purchasing Fakir Versa Blender Set. It was developed and manufactured to work reliably for many years.

Information About the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance.

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.

Liability

Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic. A.Ş. will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic. A.Ş. cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

Notices in the Operating Instructions



WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTICE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

CE Declaration of Conformity

This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives. 2004/108/EC “Electromagnetic Compatibility” and 2006/95/EC “Low-Voltage Directive”. The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Intended Use

This product designed for just household use. It is not suitable for Business and industry type. Otherwise it will be accepted as “out of warranty conditions” by our Authorized Services.

Unauthorized Use

- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Electric appliances are not toys for children! Therefore, use and store the appliance away from the reach of children. Children do not recognize the danger involved with handling an electric appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance...
- Keep packaging films away from children - danger of suffocation!

Safety is Important



WARNING!

For yours and other safety please read the instructions before using the appliance. Please keep this instruction in a safe place for the further use. If you pass the appliance on, pass on the instructions too.



WARNING!

Repairs and maintenance may be performed only by trained technicians (e.g. Fakir customer service). Only original Fakir replacement parts may be used. Improperly repaired or serviced appliances may pose a danger to the user. Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic A.Ş. will Not be responsible of any problem if any repair or maintenance made by other than Fakir Services.

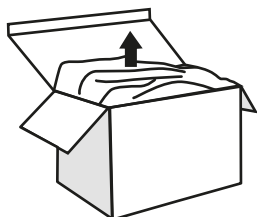
Important Safeguards

- When use electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:
- Before operating your appliance, make sure the power rating of your appliance does in fact match that of your electrical system
- Do not use this appliance near water contained in basins like bathtubs, washbasins, etc.
- Do not keep and use this appliance in humid areas.
- Never immerse the main body in water.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to an authorized Fakir Service facility for examination, repair or adjustment.
- Unplug the appliance when not in use and before fitting or removing the parts.
- This appliance is designed for intermittent use. Do not operate continuously for more than 10 seconds after that time allow motor to cool.
- The blades are very sharp. Handle the blades with care.
- Do not touch the blade while it is operating, as it is very sharp. After the appliance has been switched off the blade will continue to rotate a moment longer.
- Do not use the appliance with hot oil, as there is a risk of burns due to splashing.
- Hold the stick mixer firmly and up right while using it.
- If your appliance has fallen into water, do not try to reach it.

- Do not try to repair or disassemble the appliance by yourself.
- Take care to not drop the appliance.
- Do not operate the appliance if it is wet.
- Do not abuse the electrical cord. Never disconnect from outlet by pulling the power cord. Always use the body of the plug for disconnecting the appliance.
- Do not use any abrasive substance for cleaning the appliance.
- Do not allow children to use or play with the appliance.
- Do not operate the appliance in the presence of explosive and flammable fumes or liquids.
- Keep the power cord away from heated surfaces.
- Never leave the appliance unattended when the appliance plugged in.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Prevent children to reach the appliance.
- Do not use appliance for other than intended use.

**NOTE!**

Please read all instructions and safety guards carefully.
Please keep this instruction manual for further usage.

Unpacking

Unpack the device and check the content of the packaging for completeness. Should you note any damage incurred during transit, please contact your dealer immediately.

**WARNING!**

Never use a defective appliance.

**NOTICE!**

Keep the packaging for storage and future transports (e.g. for moves, service).

Technical Specifications

Power consumption : 1000 Watt DC Motor
 Voltage : 220-240V/50-60Hz
 Protection class : II
 Life time : 7 years

Product Description

- A. Turbo button
- B. ON/OFF button
- C. Main body
- D. Blender stick
- E. Whisk
- F. Whisk head
- G. 600 ml measuring cup
- H. Chopper cover
- I. Stainless steel blade
- J. Stainless steel slicer
- K. Stainless steel shredder
- L. Blade holder
- M. Pusher
- N. 1500 ml chopper
- O. Anti-slip base
- P. Feeding tube
- R. Hanging loop



Usage of the hand blender



The hand blender is perfectly suited for preparing dips, sauces, soups, mayonnaise and baby food as well as for mixing and milkshakes. Turn the stainless steel blender stick on the motor unit until it locks. Use the hand blender in the vessel. Then choose speed and press the switch ON or only turbo button to operate it. Use the hand blender for no longer than 1 minute.



CAUTION!

The blade is very sharp!



CAUTION!

Don't operate food without water!

Usage of the whisk attachment



Use the whisk only for whipping cream, beating egg whites and mixing sponges and Ready-mix desserts. Inset the whisk into the whisk holder, and then turn the gear box on the motor unit until it locks. Place the whisk in a vessel or measurement cup and only then. Choose speed and press the switch ON or only turbo button to operate it. Use the whisk for no longer than 1 minute. Turn the gear box off the motor unit after use. Then pull the whisk out of the gear box.

Usage the chopper with shredder disc / slicer blade

It is suitable for preparing various kind of foodstuffs at once (including meat).

Slicing blade: suitable to use for potatoes, gratins dauphinois, carrots, cucumbers, etc

Shredder blade: suitable for grating carrots, gruyerecheese, celery, etc.

Slide the blade "S" into the blade - holder disc. Place the spindle drive onto the spindle in the middle of the bowl, then first insert the flat side of the shredder/ slicer blade then softly press the other side.



NOTICE!

You should release spindle from the "S" blade before using shredder/slicing blades.

Place the blade - holder disc onto the spindle drive, and then place the chopper cover on the cover.

Position and lock the lid with pressing the security lock. Put the motor unit in place on the adaptor then start the appliance. Be sure that motor unit is well-placed.

Put the foodstuffs into the feeder tube and guide them using the pusher.



ATTENTION!

Never use your fingers, or a utensil instead of pusher.



**Cleaning of the
appliance**

Cleaning the motor unit and chopping bowl lid only with a damp cloth only.

**ATTENTION**

Do not immerse the motor unit in water!

All other parts can be cleaned in the dish washer. However, after processing very salty food, you should raise the blades under water.

Also, be careful not to use an overdose of cleaner or decalcify in your dishwasher.

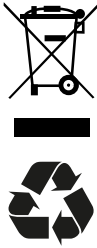
When processing food with color, the plastic parts of the appliance may become discolored wipe these parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.

The blades are very sharp, please attention.

Unplug the appliance before cleaning.

**ATTENTION**

While opening the chopper cover, do not forget to press the security button. Do not force to open the cover without pressing this button.

Waste Disposal

Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.

Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Bring the worn-out device to a collection center.

The packaging of the device consists of recycling-capable materials. Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them.

For advice on recycling, refer to your local authority or your dealer.

This appliance is compatible with 2002/96/EC WEEE directive.

Dispatch

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

This product is produced by Koton Ev Aletleri Üretim Dış Tic. Ltd. Şti. Yakuplu Merkez Mah. Piriç Bakır San.Sit. Orkide Cad. No:11 Beylikdüzü - İstanbul - Turkey on behalf of Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.



İmalatçı / İthalatçı Firma:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.
Meşrutiyet Cad. No:43 Tepebaşı-İstanbul TÜRKİYE
Tel:(212) 249 70 69 (pbx) Fax:(212) 251 51 42